

ART WEEK
SAINT BARTH

2019



ART WEEK

SAINT BARTH



4-9 FEBRUARY 2019

Le Barthélemy

Villa Marie

Manapany

Le Toiny

Christopher

Parrain Antoine Verglas

Laurent Benoit

Fanxi Delarue

Pierre Carreau

Michael Gramm

ST BARTH

WELCOME
SAINT-BARTHELEMY

The Artists



NILS DUFAU



Président
du Comité du Tourisme
de St Barthélemy

President
of The St. Barthélemy
Tourism Committee

Le Comité du Tourisme a pour ambition de donner à l'art un rôle-clé pour fidéliser notre clientèle haute gamme traditionnelle et à l'île de Saint Barthélemy une position exemplaire en la matière pour l'ensemble des Caraïbes.

Le Comité du Tourisme s'associe avec enthousiasme à l'organisation de l'Art Week à travers l'exposition de photographes de talent sous le parrainage d'Antoine Verglas dans des écrans qui font la réputation de notre île...

Un événement qui s'ajoute à notre calendrier pour devenir un rendez-vous incontournable et qui permettra d'accroître l'attractivité de notre île à travers l'art ...

l'art d'être une île !

Nils Dufau, 8 janvier 2019 à St Barthélemy

One of the goals of the Tourism Committee is to allow art to play a key role in maintaining the loyalty of our upscale clientele, as well as place the island of Saint Barthélemy in a leading position as a top art destination in the Caribbean islands.

With this in mind, the Tourism Committee is very excited to work in conjunction with the organizers of Art Week, which presents the work of a group of talented photographers, under the patronage of Antoine Verglas, with exhibits in some of the luxurious settings that evoke the island's reputation.

A new event to add to our annual calendar, as it should develop into an important means for us to accent the appeal of the island by way of art...

The art of being an island!

Nils Dufau, January 8, 2019. St Barthélemy

FABIENNE MIOT



Présidente
de l'Association
des Artistes de St Barth

President
of the Association
Artists of St Barth

Bienvenue au plus beau musée du monde. Pendant une semaine pour cette première Art Week, vous allez pouvoir découvrir les œuvres de 5 photographes exposées au sein de 5 lieux d'exception, hôtels de luxe de l'île de Saint Barthélemy eux-mêmes parangons de sophistication et de design.

C'est dans ces écrans que des artistes eux-mêmes liés à l'île vous présenteront leurs créations, avec comme points d'orgue des soirées organisées successivement au sein de chacun d'entre eux.

St Barthélemy était déjà connue pour ses plages, ses villas et ses hôtels. Elle l'est dorénavant également pour sa création artistique, portée par une concurrence saine et un marché stimulant, que ce soit celui des propriétaires de villa ou des visiteurs amateurs d'art contemporain. C'est de cette vitalité que l'Art Week va témoigner, vous offrant une expérience exceptionnelle dans une île exceptionnelle.

Fabienne Miot, 2 janvier 2019 à St Barthélemy

Welcome to the most beautiful museum in the world. During this first Art Week, you will be able to discover the work of five photographers with exhibits in five fabulous "galleries" at some of the luxury hotels in Saint Barthélemy, in and of themselves paragons of sophistication and design.

It is in these wonderful settings that these artists, each one with a connection to the island, will display their work. The highpoints of the week will be a series of special evening events held successfully at each location.

St Barthélemy was already renowned for its beaches, villas, and hotels. It is now equally regarded for its artistic creation, with a spirit of healthy competition and an active market with buyers among the owners of villas on the island and visitors who appreciate contemporary art. This vitality is what Art Week hopes to capture by presenting an exceptional experience in an exceptional place.

Fabienne Miot, January 2, 2019. St Barthélemy

ANTOINE VERGLAS

Parrain de l'Art Week
Patron Photographer of Art Week



Œuvre révélée par Antoine Verglas
pour l'annonce de l'Art Week
lors du dîner de Gala au Lutetia
le 30 novembre 2018

La photographie et l'île de St Barth sont étroitement liées, en particulier avec la photo de mode depuis la fin des années 70. St Barth est devenu un décor privilégié et recherché par tous les plus grands noms de la photo. Nombreux sont ces talents de renommée internationale qui, avec leurs équipes et super models ou célébrités, ont eu un réel impact sur l'image de St Barth et son développement touristique. La photo d'art également, elle aussi portée par des amateurs friands de photos de leurs hôtels, villas, yachts ou paysages, a stimulé un tissu de photographes locaux de qualité.

La photographie à Saint Barth est maintenant suffisamment mûre et diverse pour bénéficier de son propre événement, présentant des photographes complémentaires et de grande qualité. Je suis très heureux de la sélection qui vous est proposée pour cette première édition. Fier également des lieux d'exception dans lesquels nous allons vous accueillir, des hôtels de luxe au design parfait qui seront des cadres de rêve pour les diverses expositions. L'Art Week sera une expérience unique, propre à St Barth, pleine d'avenir pour ses futures éditions, et j'ai hâte de vous retrouver lors des événements qui s'y tiendront toute cette semaine.

Antoine Verglas, 7 janvier 2019 à St Barthélemy

Photography and the island of St Barth have been closely linked since the end of the 70s, especially in the area of fashion. St Barth has become a privileged setting and is sought-after by all the biggest names in the photo. Many of these talented photographers of international acclaim, with their crew and super models or celebrities, have had a real impact on the image of St Barth and the development of tourism. Art photography also played a role, with many amateurs taking photos of their hotels, villas, yachts, or landscapes, and stimulating a network of talented local photographers.

Photography in Saint Barth is now mature and diverse enough to merit its own event, one which presents photographers whose work is complementary and of high quality. I am extremely pleased by the selection that will be shown during this first edition. I am also proud of the exceptional locations at luxury hotels, with their outstanding design, which provide perfect settings for the various exhibits. Art Week will be an experience unique to St Barth, and I am already looking forward to future editions. I am looking forward to seeing you at the many wonderful events that will take place throughout the week.

Antoine Verglas, January 7, 2019. St Barthélemy

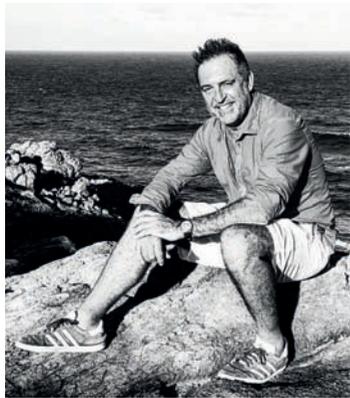
TRIPTYCHS

PAR ANTOINE VERGLAS

Exposition organisée au **Barthélemy**

Exhibit at **Le Barthélemy**

February 4-9, 2019



credit photo : Camélia Wernard

Antoine Verglas est né à Paris et s'installe à New York en 1990. Sa persévérance lui permet de publier dans Elle une série de photos avec certains des plus grands noms de la mode. Ses portraits très personnels de Linda Evangelista, Claudia Shiffer, Stephanie Seymour, Estelle Lefébure Hallyday ou encore Cindy Crawford lorsqu'elles devenaient de véritables stars l'ont rendu célèbre à son tour. Ce style intimiste de photographie qui permet de faire ressortir la personnalité du modèle l'a amené à travailler pour les meilleurs magazines de mode du monde. Il partage sa vie aujourd'hui entre son studio de Manhattan et St Barth où il vient travailler régulièrement. Son attachement à l'île date du début des années 90 quand il rencontre sa femme Christiane, à qui il doit un premier enfant Julien né sur l'île et une boutique Clic Gallery depuis quelques années à Gustavia.

Photographer Antoine Verglas was born in Paris and moved to New York in 1990. Pluck and persistence paid off, with a documentary style photo series for French Elle, which featured some of the top names in modeling. Shooting Linda Evangelista, Claudia Shiffer, Stephanie Seymour, Estelle Lefébure Hallyday and Cindy Crawford at home in very personal portraits just as they were reaching celebrity status was his big break, and indicative of the style which has become the Verglas signature. This intimate style of capturing the person behind the camera has led to the rapid pace of work Verglas now has, shooting for the world's top fashion magazines. He shares his life today between his studio in Manhattan and St Barth where he comes to work regularly. His attachment to the island dates from the early 90's when he meets his wife Christiane. Their first son, Julien, was born on the island, and they established Clic Gallery a decade ago in Gustavia.



La décoration de l'hôtel a été imaginée par l'architecte d'intérieur Sybille de Margerie. Richesse de la nature, gaieté et exubérance s'expriment dans les couleurs et le jeu des matières : pierre et bois mélangent l'authenticité, la modernité et la noblesse et les tissus naturels, lin, coton, aux tonalités douces et réconfortantes de beige et de sable contrastent avec les couleurs toniques et fraîches, hibiscus, azur et vert acide. Une mise en scène lumineuse et raffinée, harmonie et bien-être, une métaphore de l'île.

Created by interior architect Sybille de Margerie, the décor of the hotel evokes nature, gaiety, and exuberance through the choice of colors and materials: stone and wood blend in a juxtaposition of authenticity, modernity, and the charm of natural fabrics such as linen and cotton in soft, comforting tones of beige and sand, contrasting with bold, fresh shades of hibiscus, azure, and acid green. A setting that is luminous and refined, with a sense of harmony and wellbeing, a metaphor for the island.

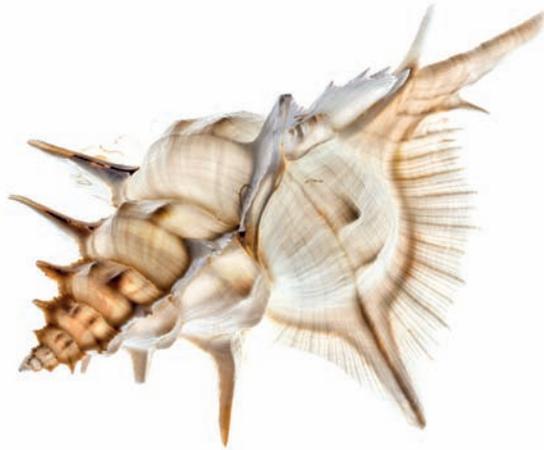
ST BARTH SHELLS

PAR LAURENT BENOIT

Exposition organisée à **Villa Marie**

*Exhibit at **Villa Marie***

February 4-9, 2019



Laurent Benoit s'est installé à St Barth il y a 22 ans comme moniteur de plongée professionnel.

C'est sous l'eau qu'il a pris ses premières photos, d'abord par nécessité puis rapidement par passion.

Les demandes se sont alors enchaînées, d'abord des photos d'illustration pour des magazines, puis pour les hôtels de l'île, les villas et les yachts ensuite, pour le compte de leur propriétaires.

Se considérant comme artisan avant d'être artiste, Laurent Benoit intervient essentiellement sur commande. Ce faisant, il a développé un style reconnaissable qui lui permet maintenant de travailler à sa propre création artistique, dont l'on verra une première manifestation lors de l'Art Week..

Laurent Benoit settled in St Barth 22 years ago as a professional diving instructor.

It is under water that he took his first pictures, first out of necessity and then quickly by passion.

The requests followed one another, for magazines and then for hotels, villas and yachts then, on behalf of their owners.

Considering himself a craftsman before being an artist, Laurent Benoit mostly is mostly commissioned by his clients. In doing so, he created his own style style which allows him now to work on his own artistic creation, which will see for the first time during the Art Week.

Villa
MARIE
★★★★★
SAINT-BARTH



L'héritage architectural antillais est un véritable mélange des styles : du colonialisme des planteurs aux touches ethniques des indiens caraïbes, en passant par l'influence britannique, sans oublier une touche d'art de vivre à la française... Coquillages, corail rose, bois polis et blanchis par le soleil et la caresse des vents tropicaux, se marient à des pièces de décoration chinées autour du monde, cordages et mobilier sur mesure...

Dans un écrin luxuriant, entre palmiers et branches de cocotiers, la bâtisse s'entoure de varangues, vérandas typiques de l'architecture créole, soigneusement agrémentées de chaises anciennes et fauteuils en bambou.

The architectural heritage of the West Indies is a true mix of styles: from the Colonial days of plantations to ethnic touches of the indigenous Caribbean peoples by way of a British influence and a French-inspired lifestyle. Shells, pink coral, polished wood bleached by the sun and the caress of the trade winds, blend in decorative objects from around the world and vintage furniture in bamboo.

In a luxurious setting, between palms and branches of coconut trees The main building is encircled by the verandahs typical of Creole architecture, carefully decorated with antique chairs and tables in rattan.

TURQUOISE

PAR PIERRE CARREAU

Exposition organisée au **Toiny**

*Exhibit at **Toiny***

February 4-9, 2019



Le Toiny

ST BARTH



Pierre Carreau est issu d'une famille d'artistes. Après des études traditionnelles dans le domaine de l'économie d'entreprise, il a lui aussi franchi le pas et est devenu photographe professionnel. Il a débuté par des images de sports aquatiques, surf et kite surf. Puis c'est l'eau elle-même qui l'a attiré et à laquelle il se consacre dans ses différentes séries.

Pierre Carreau comes from a family of artists. After traditional studies in the field of business economics, he also took the step and became a professional photographer. He started with images of water sports, surfing and kite surfing. Then it is the water itself that attracted him and to which he devotes himself in his different series.

L'hôtel Le Toiny revendique une esthétique "rivage chic". Sa palette de couleurs calme comprend des tons neutres et des matériaux naturels raffinés inspirés de l'île, notamment du bois pétrifié, de la nacre, des tissus doux et du teck blanchi au soleil. La conception est accentuée par des touches de bleu vif de motifs audacieux, un clin d'œil au superbe emplacement de l'hôtel dominant la mer des Caraïbes.

Hotel Le Toiny has a clean "coastal chic" aesthetic. Its calm palette features neutral tones and fine natural materials inspired by the island, including petrified wood, mother of pearl, soft fabrics and sun-bleached teak. The design is accented with crisp pops of blue in bold patterns, in a nod to the hotel's superb location overlooking the Caribbean Sea.

BEYOND THE SEA

PAR FANXI DELARUE

Exposition organisée au **Manapany**

Exhibit at **manapany**

February 4-9, 2019



Fanxi Delarue est une architecte d'intérieur et photographe chinoise basée à Paris et à Saint Barthélemy. Fanxi est originaire de Mongolie intérieure en Chine. Elle a une expérience de commerce international et a vécu en Asie, en Afrique et au Moyen-orient avant de s'installer à Paris.

Au cours de ses voyages, elle prend des photos de rue, de paysage, de nature et d'architecture.

Son dernier projet "Beyond the Sea" est basé sur la création d'images abstraites et grand format des plages de Saint-Barth, imprimées sur de l'aluminium brossé. Ces œuvres sont expérimentales et peuvent être intrigantes, tirant parti de la mer et des plages pour créer une vision artistique aux émotions complexes..

Fanxi Delarue is a Chinese interior designer and photographer based in Paris and Saint Barthélemy. Fanxi is originally from Inner Mongolia (China). Previously a global metals trader, she lived in Asia, Africa, and the Middle East before settling in Paris.

During her travels around the world, she has developed her own style across various subjects, whether it is street, landscape, nature or architecture.

Her most recent project "Beyond the Sea" is focused on creating large format abstract images of Saint Barth beaches, and in particular printing on brushed aluminum. Some of the works are intriguing and experimental, using the sea and beaches as the inspiration for creating an artistic vision with intricate emotions.

Posé sur le sable fin et à flanc de collines, l'hôtel transsude de l'esprit des îles, la décoration aussi, empreinte d'intériorité autant que du grand large. Elle aime les manières douces et les matières naturelles. Les bois tropicaux aussi. Sur des meubles aux lignes épurées, leurs veines sombres parlent d'aujourd'hui avec de délicieuses réminiscences d'hier. Les plafonds sont lumineux comme les madras et les broderies créoles, ils jouent de toutes les couleurs de l'arc en ciel, du rouge piment au jaune curcuma, du vert mélisse au bleu outremer. Pour ce lieu hors du commun, des femmes mexicaines ont tissé les joyeuses cotonnades des tentures et des coussins. Des dessins originaux dansent aux murs.

Nestled between a fine sand beach and steep hillsides, the hotel exudes the spirit of the islands, as does the interior design, with an intimate feeling that opens to the expanse of the sea. The hotel favors soft styles and natural materials, as well as tropical woods. Furnishings with clean lines and dark veins are very today, yet with delicious reminiscences of yesterday. The ceilings are luminous, just as the Creole madras and embroidery play with all the colors of the rainbow, from hot pepper red to curcuma yellow, to lime green, and blue ultramarine. To add to the exceptional décor, Mexican women hand-wave cotton for the pillows and custom-designed textiles that dance on the walls.

BLACK & WILD

PAR MICHAEL GRAMM

Exposition organisée au **Christopher**
Exhibit at **Christopher**
February 4-9, 2019



R éléguée au rang des hobbies compulsifs, la photographie a perdu avec l'avènement du numérique, un peu de sa magie. Et s'il fallait autrefois, faire preuve d'un certain talent d'alchimiste pour produire une image à partir de la lumière, plus personne ne s'étonne dorénavant du procédé à l'origine même de son étymologie. Dans un monde obsédé par l'image, il ne suffit plus désormais de présenter l'une ou l'autre des qualités propres au bon photographe pour pouvoir sortir du lot, mais de les réunir. Michaël s'y applique... ainsi, persévérance, authenticité, générosité sont quelques-uns des atouts qu'il possède et qui lui permettent aujourd'hui de produire des images encore capable de nous émouvoir. Et puisqu'il est vain de croire que la photographie puisse un jour saisir la beauté du monde et ses émanations, ouvrons les yeux sur l'ordinaire, le commun, et l'anecdotique que Michaël parvient si bien à sublimer...

Now that the digital age has made photography everyone's hobby, the art has lost a little of its magic. And if in the old days, you needed the talent of an alchemist to produce an image using light, no one gives a second thought to the process anymore, in spite of its origins. In a world obsessed with images, it no longer suffices to have just one of the many qualities of a good photographer. To stand out from the crowd, you must have them all. Michael fits the bill... his perseverance, authenticity, and generosity are but a few of the assets that allow him to produce images that are capable of evoking an emotional response. And he is still vain enough to believe that photography can capture the beauty of the world and all its emanations, opening our eyes to the ordinary, the common, and the anecdotal... an art that Michael has perfected.


CHRISTOPHER
HOTEL, VILLAS & SPA
ST BARTH



C et hôtel, d'un design épuré, impose un univers moderne. Au sein d'une structure à taille humaine, l'air, l'espace et les volumes réveillent chaque sens. Des matériaux contemporains ont été choisis pour être en symbiose avec l'environnement, une harmonie qui concourt au bien-être de ses hôtes.

La simplicité de l'architecture créole alliée à un design minimaliste et à des tonalités bien choisies, donnent au lieu tout son charme. Pour la décoration, l'hôtel a fait appel à de belles signatures telles que les designers italiens Gervasoni et Paola Lenti, le néerlandais Piet Boon ou encore le design industriel de Flos.

The pure lines of its design evoke a modern universe. The hotel is on a human scale, with an airy ambiance, open spaces, and volumes that awaken each of the senses. Contemporary materials were chosen to mesh with the environment, creating a harmony that gives its guests a sense of wellbeing.

The simplicity of the Creole architecture intermixes with minimalist design and well-chosen colors that give the hotel its charm. Italian designers Gervasoni and Paola Lenti, Dutchman Piet Boon, and industrial design firm Flos, created the lovely interiors.

ART WEEK
SAINT BARTH

www.sbhArtweek.com